

Deelhandleiding vernieuwde uploadportaal NEM-VTT

Van Woersem, A., M. Falzon & V.J.A. Hommersen



2022.16

Rapport van de Zoogdierverseniging
In opdracht van WenR-WOT N&M

Deelhandleiding vernieuwde uploadportaal NEM-VTT

Auteur(s):	Van Woerse, A., M. Falzon & V.J.A. Hommersen
Kwaliteitscontrole:	V.J.A. Hommersen
Omslagfoto:	T. Dekker van team Deventer
Datum uitgave:	September 2022
Status:	Definitief
Rapport nr.:	2022. 16
Projectnummer:	2020.002K
Productie:	Zoogdierstichting , onderdeel van de Zoogdierverseniging. Toernooiveld 1 6525 ED Nijmegen Postbus 6531 6503 GA Nijmegen 024 7410500 secretariaat@zoogdierverseniging.nl www.zoogdierverseniging.nl



Dit rapport kan geciteerd worden als:

Van Woerse, A., M. Falzon & V.J.A. Hommersen, 2022. Deelhandleiding vernieuwde uploadportaal NEM-VTT. Rapport 2022.16. Zoogdierverseniging, Nijmegen.

De Zoogdierverseniging is niet aansprakelijk voor gevolgschade, alsmede voor schade welke voortvloeit uit toepassingen van de resultaten van werkzaamheden of andere gegevens verkregen van de Zoogdierverseniging; opdrachtgever vrijwaart de Zoogdierverseniging voor aanspraken van derden in verband met deze toepassing.
Niets uit dit rapport mag worden veeelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden d.m.v. druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de opdrachtgever hierboven aangegeven en de Zoogdierverseniging, noch mag het zonder een dergelijke toestemming worden gebruikt voor enig ander werk dan waarvoor het is vervaardigd.

Inhoud

1	Aanleiding	4
1.1	Leeswijzer	4
2	Vorbereiden data-export BatExplorer 2.1	5
2.1	Controleren uitwerking	5
2.2	Kolommenvolgorde	5
2.3	Exporteren CSV	7
2.4	Exporteren geluidsbestanden	8
3	Invoerportaal.....	9
3.1	Toegangsrechten	9
3.2	Account en wachtwoord.....	9
3.3	Overzicht Portal	9
3.3.1	<i>Routes.....</i>	9
3.3.2	<i>Tellingen.....</i>	10
3.3.3	<i>Waarnemingen.....</i>	11
3.3.4	<i>Gebruiker.....</i>	12
3.3.5	<i>Teams (TAP).....</i>	12
3.4	Uploaden telling.....	12
3.5	Later bestanden toevoegen	17
3.6	Veel voorkomende problemen.....	18
3.6.1	<i>Bestanden niet compleet met _2.....</i>	18
3.6.2	<i>Foutmelding "Soort op regel x niet toegevoegd"</i>	18
3.6.3	<i>Uploaden WAV en XML bestanden lukt niet</i>	19
4	Literatuurlijst	20
1)	Bijlage 1: Lijst met soortnamen in de Portal.....	21

1 Aanleiding

In 2022 is het uploadportaal ofwel de Portal waarin de NEM-VTT data moet worden geüpload grondig herzien. De Portal is naast dat deze gebruiksvriendelijker is geworden ook voorzien van een aantal nieuwe functionaliteiten en mogelijkheden. Zo is de Portal nu ook geschikt voor het uploaden van exports van BatExplorer 2.1 waardoor de data niet meer alleen in de verouderde versie 1.11 hoeft te worden uitgewerkt. Tevens kunnen nu ook de geluidsfiles waarin geen waarnemingen van vleermuizen zitten (“No bat”) worden toegevoegd aan de telling. Deze verandering zorgt ervoor dat er ook informatie wordt vergaard over de verhoudingen tussen ruis en waarnemingen maar ook over veranderende invloeden zoals een toename van stoorgeluiden (van bijvoorbeeld elektrische auto’s). Ook zijn er voor Teamaanspreekpunten mogelijkheden ingebouwd om de data van het gehele team te downloaden.

In deze handleiding worden de stappen behandeld die nodig zijn om de in BatExplorer 2.1 uitgewerkte data klaar te maken voor de export en het uploaden naar de Portal. Daarnaast wordt er uitgelegd hoe het uploaden van de data naar de vernieuwde Portal in zijn werk gaat en wordt er kort in gegaan op de extra mogelijkheden die de Teamaanspreekpunten in de Portal hebben.

1.1 Leeswijzer

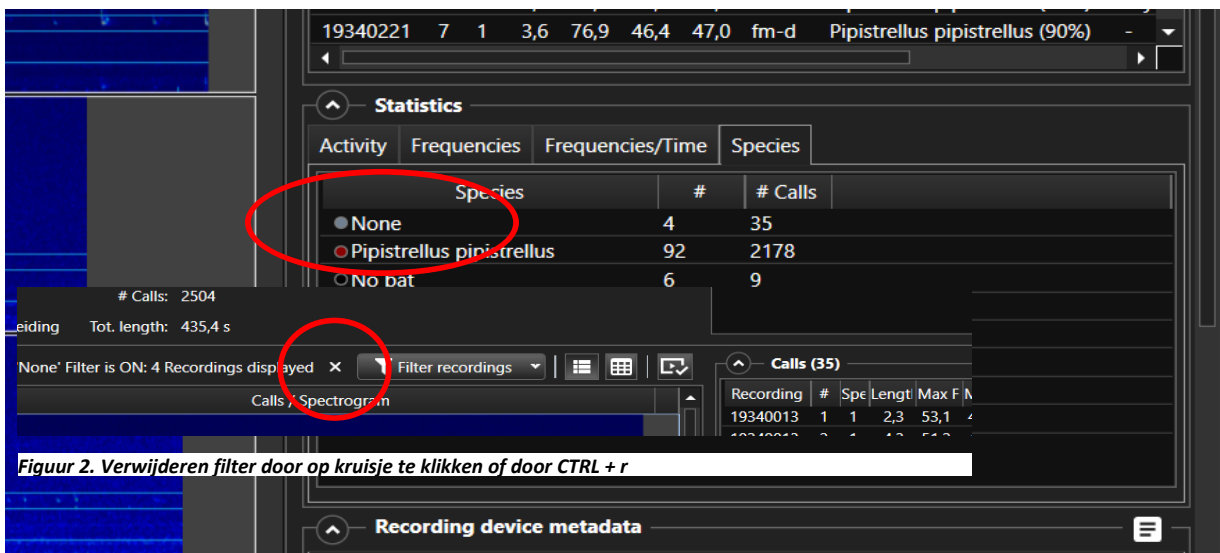
Deze nieuwe handleiding is geschreven als aanvulling op de bestaande Handleiding NEM-Vleermuis transecttellingen (E. Jansen et. al) uit 2017. Specifiek dient deze nieuwe handleiding ter vervanging van hoofdstuk 7 “Verwerken van de uitgewerkte data” uit de handleiding van 2017. Voor de overige zaken is de algemene handleiding uit 2017 nog steeds van toepassing.

2 Voorbereiden data-export BatExplorer 2.1

Nadat alle geluidsbestanden zijn uitgewerkt moet de data worden geüpload naar het portaal, zodat de geluidsbestanden door de Zoogdierverseniging gecontroleerd kunnen worden. De verzamelde gegevens moeten daarvoor eerst worden omgezet naar CSV bestanden. Dit is een bestandsformaat dat vanwege zijn simpele (en daarmee foutbestendige) structuur veel wordt gebruikt voor onderzoek en data-analyses. In dit hoofdstuk wordt stapsgewijs uitgelegd hoe je deze CSV bestanden maakt en hoe je de geluidsbestanden exporteert vanuit BatExplorer 2.1, zodat je deze (met de juiste bestandsnaam) kunnen worden geüpload naar het portaal.

2.1 Controleren uitwerking

De eerste stap is om (nogmaals) te controleren of echt alle geluidsbestanden zijn uitgewerkt. Dit doe je door in BatExplorer in het projectoverzicht (rechts) te kijken bij het tabblad “Species” bij de “Statistics” (zie Figuur 1) . Hier staat een overzicht van de aantallen waarnemingen per soort binnen je project.



Figuur 2. Verwijderen filter door op kruisje te klikken of door CTRL + r

Figuur 1. Onder het tabblad “Species” bij de “Statistics” staat een overzicht van de vastgestelde soorten en aantallen (#).

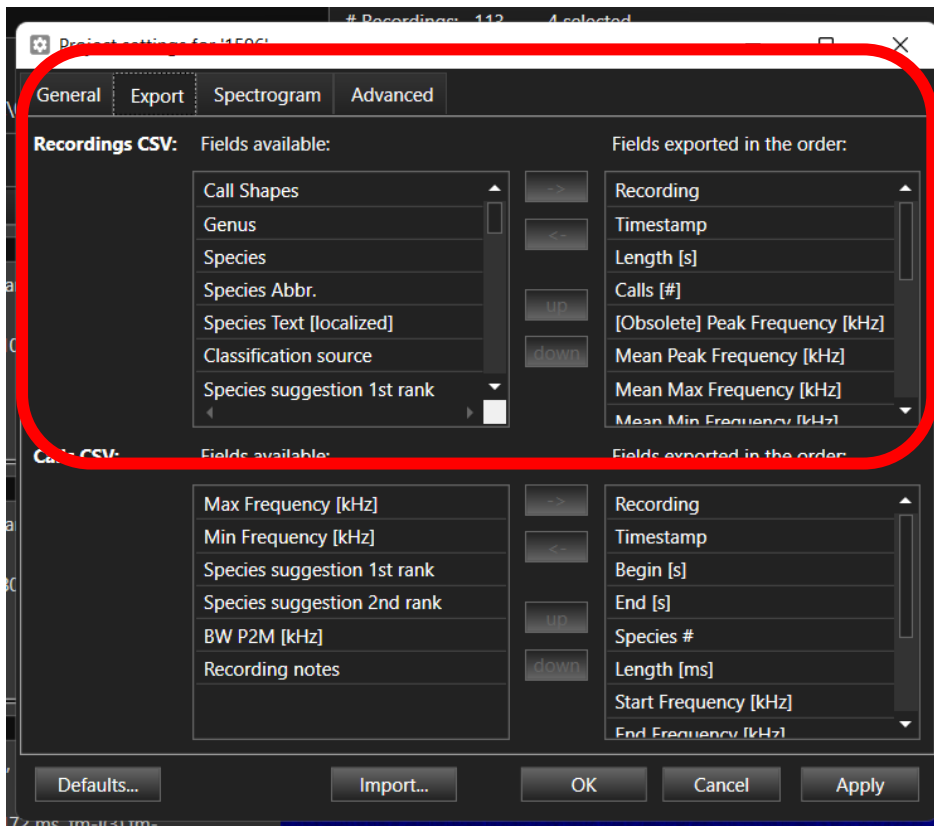
Wanneer er in deze soortenlijst nog “None” staat betekent dit dat er een aantal nog niet is beoordeeld (zie Figuur 1). Deze moeten nu eerst nog op naam worden gebracht. Door met de rechtermuistoets te klikken op “None” en dan op “Show” wordt er een filter toegepast, waardoor alleen deze bestanden nu nog zichtbaar zijn (en deze niet handmatig moeten worden gezocht). Hierna kunnen deze op de gebruikelijke worden uitgewerkt. Nadat ook deze laatste bestanden zijn uitgewerkt kan het filter weer worden uitgezet door te klikken op het kruisje naast “Filter recording” (zie Figuur 2) of door “CTRL + r”.

2.2 Kolommenvolgorde

Voordat je een export kan maken moet je de variabelen kiezen (=kolommen) die in de export moeten komen. Er kunnen vanuit BatExplorer per opname namelijk allemaal verschillende gegevens worden geëxporteerd (zoals soort, GPS-locatie, piekfrequenties ect.) Omdat niet alle gegevens worden

gebruikt en omdat de volgorde van de kolommen van belang is voor het inlezen in de Portal, moet dit worden aangepast. Wanneer je gebruik hebt gemaakt van het sjabloonbestand staat deze kolomvolgorde automatisch goed ingesteld (wat een hoop tijd kan besparen).

Om de kolomvolgorde aan te passen ga je naar: "Project → Project settings" en dan naar het tabblad "Export". Je ziet nu vier kolommen. De bovenste twee voor "Recording CSV" en de onderste twee voor "Calls CSV". Voor de export van NEM-VTT gebruiken wij de Recording CSV (Figuur 3).



Figuur 3. Het Batexplorer scherm waarmee je kunt kiezen wát in de exportbestanden komt en in welke volgorde. Voor de export van NEM-VTT gebruik je de "Recording CSV", dit zijn de bovenste kolommen.

Bij "Recordings CSV" staan in de linker lijst (onder "Fields available") alle variabelen die nog niet worden geëxporteerd. In de rechter lijst ("Fields exported in the order:") diegenen die wél geëxporteerd worden. Door een regel in de linkerkolom te selecteren en de knop met pijl naar rechts aan te klikken wordt deze verplaatst naar "fields exported in the order" (knop: "->"). Deze variabele komt dan ook in de export. Op vergelijkbare wijze kun je een variabele in de rechter lijst verplaatsen naar de linker lijst, waardoor hij juist niet meer in de export wordt opgenomen (knop: "<-"). De volgorde in de rechterlijst kun je wijzigen door het selecteren van een variabele en vervolgens op knopje 'up' of 'down' te drukken. Uiteindelijk moet je een "ok" geven, om deze standaard instellen ook op te slaan.

Belangrijk: De volgorde van de rechter lijst ("fields exported in the order") moet precies gelijk zijn aan de volgorde in, anders lukt het in een later stadium niet om je CSV-bestand te uploaden in de

uploadportal.

Tabel 1. Volgorde van de kolommen voor je export. De volgorde van de kolommen van je export ("fields exported in the order", bij "Recordings CSV") moet gelijk zijn aan de volgorde in deze tabel. Als je nog met Batexplorer 1.11 werkt, heet de vijfde kolom Peak frequency (khz) ipv {Obsolete} Peak frequency.

Recording
Timestamp
Length [s]
Calls [#]
[Obsolete] Peak Frequency [khz]
Mean Peak Frequency [khz]
Mean max Frequency [khz]
Mean min Frequency [khz]
Mean call length [ms]
Mean call distance [ms]
Species Text
Species 2nd Text
Notes
Latitude [WGS84]
Longitude [WGS84]
Altitude [m]
Temperature [oC]

2.3 Exporteren CSV

Nadat alle geluiden zijn geanalyseerd en de kolommen voor het exportbestand in de goede volgorde staan, maak je een Exportbestand van je BatExplorer project. Dit gaat als volgt:

Open het betreffende project in BatExplorer. Zorg dat er geen filter meer aan staat (zie Figuur 2 of CTRL + r) en selecteer alle geluidsbestanden van het project. Klik hiervoor met de muis op het eerste geluidsbestand van het project. Er wordt dan een witte rand om het bestand heen zichtbaar.

Druk nu op CTRL + A of druk op de rechter muistoets en klik op "Select all".

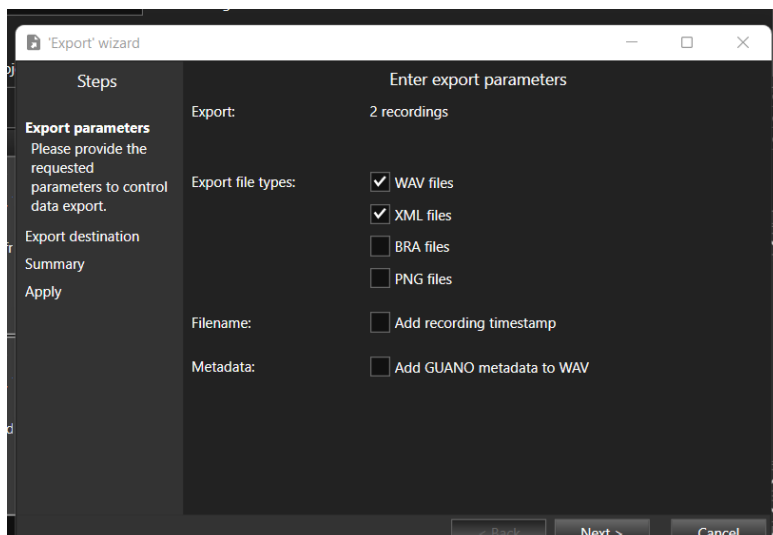
Nu zijn alle geluidsbestanden geselecteerd. Klik linksboven op het kopje "File → Export → Selected recordings to CSV". In het volgende scherm staat onder "Bestandsnaam" de naam van je project. Selecteer de locatie op je computer waar het CSV-bestand moet worden opgeslagen en klik op "Opslaan". Je CSV bestand is nu klaar.

Belangrijk: Bewerk of open het CSV bestand na export niet meer met Excel, omdat je dan het risico loopt dat de uploadportal het bestand niet meer herkent. Excel wijzigt namelijk de bestandsstructuur. Wél kun je het bestand controleren in bijvoorbeeld Kladblok/Notepad, Wordpad of Notepad++. Klik met de rechtermuisknop op het CSV-bestand op de plaats waar je het hebt opgeslagen, klik vervolgens op 'Openen met' en kies een van deze genoemde software. Als je dubbelklikt op het CSV-bestand zonder deze stap uit te voeren, wordt automatisch Excel gebruikt.

2.4 Exporteren geluidsbestanden

Deze stappen wijken af van de eerdere handleidingen en de stappen die moesten worden verricht om de geluidsbestanden geschikt te maken voor het uploaden. Dit komt doordat BatExplorer versie 2.1 op een andere manier omgaat met meerdere vleermuizen in één opname (zie kadertekst).

Om de bestanden met de juiste naamgeving te exporteren, moeten alle bestanden van een project opnieuw worden geselecteerd (CTRL+A). Ga nu naar “File→Export→Selected recordings files ...”. In het scherm dat zich dan opent selecteren je “WAV files” en “XML files”, de rest vink je uit (zie Figuur 4). De files sla je op in een losse nieuwe map (met bijvoorbeeld de naam “Route_Doorwerth_telling_1_export”). Nu worden alle geluidsbestanden met exact dezelfde naam (als in de CSV) opgeslagen in deze map. Deze bestanden gebruik je straks voor de upload naar het portaal.



Figuur 4. Voor het exporteren van de geluidsbestanden selecteer je alleen “WAV files” en “XML files”.

KADERTEKST

[Waar voorheen een tweede soort aan een opnames kon worden toegevoegd is de mogelijkheid er tegenwoordig niet meer. In plaats daarvan kopieert BatExplorer de volledige opname, waarna aan deze kopie de twee soort kan worden toegevoegd. Echter wordt de bestandsnaam van de kopie nu voorzien van “_2” (en “_3” voor de derde kopie etc.). Door deze wijziging is het niet meer mogelijk om (zoals voorheen) de bestanden uit de ruwe data map te gebruiken voor de upload.

3 Invoerportaal

Het invoerportaal is waar alle gegevens binnen het NEM-VTT worden verzameld. Daarin staan alle waarneming en geluidsbestanden van de afgelopen jaren en worden jaarlijks de nieuwe waarnemingen uit NEM VTT tellingen toegevoegd. Nadat de nieuwe waarnemingen in dit portaal zijn gezet kunnen ze worden gevalideerd. Ook de resultaten van de validatie worden in het portaal zichtbaar gemaakt. Het portaal is te vinden op <https://vtt.zoogdiervereniging.nl>

3.1 Toegangsrechten

In het portaal zijn er verschillende niveaus van toegangsrechten. Alle gebruikers kunnen zelf hun data uploaden en hun eigen gegeven bekijken. Daarnaast krijgt het Teamaanspreekpunt of Tap van elk team nog een aantal extra overzichten. Wanneer mogelijkheden alleen voor de TAP toegankelijk zijn, wordt dat in de onderstaande paragrafen duidelijk vermeld.

3.2 Account en wachtwoord

Wanneer je in het verleden al een account hebt gemaakt voor NEM VTT dan kan je met deze gegevens inloggen. Ben je je wachtwoord vergeten? Ga dan naar “Inloggen” en klik rechtsonder op “Wachtwoord vergeten” en volg de instructies. Er wordt dan een email naar je gestuurd waarmee je je wachtwoord kunt resetten.

Heb je nog niet eerder een account aangemaakt, klik dan linksboven op “Registreren” en maak een nieuwe account aan. Na het invullen van je naam, emailadres en (toekomstige) wachtwoord ontvang je een email waarmee je je inschrijving kunt bevestigen. Je account moet nu nog door de Zoogdiervereniging worden geactiveerd. Dit gebeurt niet automatisch en kan daarom een paar dagen duren. Zodra je account is geactiveerd ontvang je hierover een email.

3.3 Overzicht Portal

In de Portal staan er een aantal overzichten waar je op kunt klikken, zijnde “Routes”, “Tellingen”, “Waarnemingen” en “Gebruiker”. De TAP heeft daarnaast ook nog een “Teams” pagina. De verschillende deelpagina’s worden hieronder uitgewerkt. Een stapsgewijze handleiding voor het uploaden van je data staat in paragraaf 3.4.

3.3.1 Routes

Op de pagina Routes staat een overzicht van alle verschillende routes die jaarlijks worden afgelegd. Ook de data van fietstransecten in de urbane omgeving (VleerMUS) wordt in de portal opgeslagen. Jaarlijks voeg je je telling toe aan de route die je hebt gereden. Alle routes staan al in de portal. Staat je route er nog niet in? Neem dan contact op met de Zoogdiervereniging. Het zelf toevoegen van nieuwe routes is niet meer mogelijk.

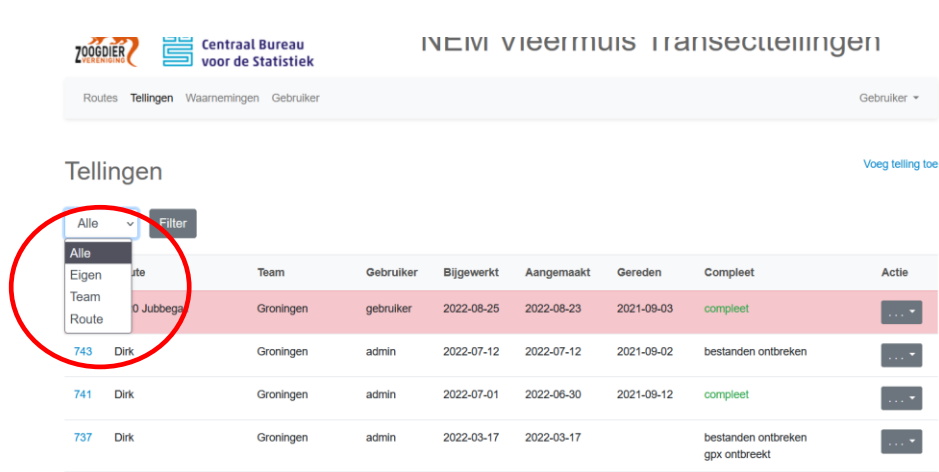
3.3.2 Tellingen

Op de pagina Tellingen staat alle tellingen die in de Portal zijn gezet. Door de filter optie te gebruiken is het mogelijk om alleen je eigen tellingen, die van een team of alle tellingen van een specifieke route op te zoeken (Figuur 5). Bij elke geüploade route is onder de kolom “Compleet” meteen te zien of alle bestanden al compleet geüpload zijn of wanneer er nog bestanden ontbreken.

Aan de rechterzijde van de tabel kunnen voor de individuele tellingen een aantal acties worden uitgevoerd door op de grijze knop te drukken:

- **Bekijk:** Hiermee kom je op detailpagina van de telling (wat ook kan door op het telling Id nummer te klikken).
- **Telgegevens:** Op deze pagina kan je een aantal gegevens wijzigen wanneer je daarin fouten hebt gemaakt tijdens het uploaden van een telling (voor de volledige uitleg van uploaden van een nieuwe telling zie paragraaf3.4). Zo kan je de route wijzigen, CSV bestand wijzigen, aangeven wanneer je een telling had zonder waarnemingen en wanneer een route niet gereden is.
- **Route:** Deze optie is niet beschikbaar voor gebruikers
- **Verwijder:** Wanneer een telling per ongeluk dubbel in de Portal is gezet of wanneer er iets anders mis is gegaan kan er via deze optie een verzoek worden ingediend om te telling te verwijderen. Zet in de omschrijving waarom de telling moet worden verwijderd. De Admin kan dan later deze telling verwijderen. Deze optie is niet beschikbaar voor gebruikers.

Rechtsboven staat de knop “Voeg telling toe”. Hier is het mogelijk om je nieuwe telling toe te voegen aan de Portal, een uitgebreide handleiding staat in paragraaf3.4.



The screenshot shows the 'Tellingen' page with a filter dropdown menu open. The table below is a summary of the data shown:

Id	Gebruiker	Team	Bijgewerkt	Aangemaakt	Gereden	Compleet	Actie
743	Dirk	Groningen	2022-07-12	2022-07-12	2021-09-02	bestanden ontbreken	[Actie knop]
741	Dirk	Groningen	2022-07-01	2022-06-30	2021-09-12	compleet	[Actie knop]
737	Dirk	Groningen	2022-03-17	2022-03-17		bestanden ontbreken gpx ontbreekt	[Actie knop]

Figuur 5. Overzicht van alle tellingen met de mogelijkheid om te fileren op de tellingen per team, route of alleen je eigen tellingen.

Wanneer je links op het nummer van de telling klikt kom je in het informatiescherm van de desbetreffende telling (zie Figuur 6). Wanneer er nog bestanden van de telling ontbreken, zoals het GPX bestand of de WAV en XML bestanden, dan kunnen die op deze pagina worden toegevoegd.

Onderaan de pagina staat de tabel met alle individuele waarnemingen en of deze al gevalideerd zijn.

Op het tabblad “Kaart” zijn de waarnemingen ook op kaart weergegeven.

Routes **Tellingen** Waarnemingen Gebruiker Gebruiker ▾

Vul de wav en xml bestanden aan ✕

Vul het gpx bestand aan ✕

Telling 736: route 2020 Jubbega1

Hieronder de gegevens van de telling.

Tabel **Kaart**

Soortnaam ▾ Sorteer

Opname	Soort	Tijd	Peak	MaxP	MinP	CL	Gevalideerd
24600001.wav mist 24600001.xml mist	Bosvleermuis (<i>Nyctalus leisleri</i>)	2020-07-30 21:54:22	0.0	0.0	0.0	0.0	
24600002.wav mist 24600002.xml mist	Gewone dwergvleermuis (<i>Pipistrellus pipistrellus</i>)	2020-07-30 21:54:24	47.6	48.2	46.4	2.0	

Figuur 6. Detailscherm van een telling.

3.3.3 Waarnemingen

Op de pagina Waarnemingen staan alle waarnemingen die door jou en je team in de portal zijn gezet (zie Figuur 7). Hierdoor kan je bijvoorbeeld makkelijk terugzoeken of bepaalde soorten al eerder op een route zijn waargenomen. Bovenaan staan verschillende filteropties, waaronder “Team”, “Route”, “Soort” en “Gevalideerd”. Na het in instellen van de gewenste filteropties klik je recht op “Filter toepassen” om de waarnemingen te filteren.

Routes Tellingen **Waarnemingen** Gebruiker Gebruiker ▾

Team Route Soort Gevalideerd Per pagina Filter toepassen

#	ID	Team	Route	Telling	Soort	Tijd	Peak	MaxP	MinP	CL	Gevalideerd
1	39583	Groningen	2020 Jubbega1	744	Bechsteins vleermuis (<i>Myotis bechsteini</i>)	2021-09-03	47.0	51.5	46.4	4.8	
2	39582	Groningen	2020 Jubbega1	744	Baardvleermuis (<i>Myotis mystacinus</i>)	2021-09-03	42.5	46.4	41.8	3.6	
3	39581	Groningen	2020 Jubbega1	744	Gewone dwergvleermuis (<i>Pipistrellus pipistrellus</i>)	2021-09-03	47.0	51.5	46.4	4.8	
4	39580	Groningen	2020 Jubbega1	744	Ruige dwergvleermuis (<i>Pipistrellus nathusii</i>)	2021-09-03	42.8	49.1	41.6	5.0	
5	39579	Groningen	2020 Jubbega1	744	Gewone dwergvleermuis (<i>Pipistrellus pipistrellus</i>)	2021-09-03	42.8	49.1	41.6	5.0	

Figuur 7. Overzicht waarnemingenpagina.

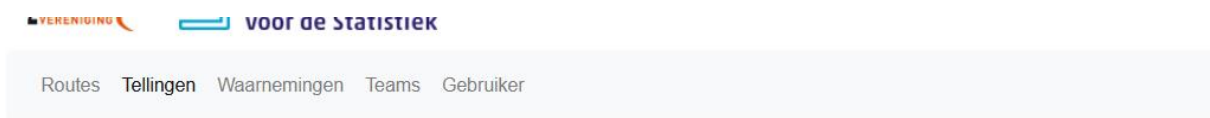
Helemaal onderaan de lijst met waarnemingen staat een groene knop met “download csv”. Hiermee kan een CSV bestand met de geselecteerde waarnemingen worden opgeslagen. Leuk als je bijvoorbeeld een kaart wilt maken van waarnemingen over de jaren heen van een bijzondere soort, zoals de bosvleermuis.

Stap 3.

Ga naar de pagina Tellingen en klik vervolgens rechtsboven op “Voeg telling toe”. Je komt nu op de pagina waar je je telling kan invoeren en je CSV bestand kan uploaden (zie Figuur 9).

Allereerst selecteer je in de lijst de route waarvoor je een telling wil toevoegen. In de lijst staan alleen de routes die binnen jouw team gereden worden.

Staat jouw route er niet bij en/of betreft het een route die nog niet eerder is gereden? Neem dan contact op met jouw Teamaanspreekpunt of de Zoogdiervereniging. Het zelf toevoegen van een route is niet mogelijk.



Telling toevoegen

Route

Sneekermeer


Gereden:

CSV bestand:

Bladeren... Geen bestand geselecteerd.

Geen waarnemingen:

Opslaan



Figuur 9. Wanneer je een telling toevoegt select je op deze pagina de route waarvoor je een telling wil toevoegen. Ook is het mogelijk om gemiste tellingen en tellingen zonder waarnemingen in te voeren.

Stap 4.

Standaard staat bij de telling de optie “Gereden” aangevinkt (zie Figuur 9). Deze vink je uit wanneer er dat jaar een telling niet is uitgevoerd. Een gemiste of mislukte telling hoeft overigens alleen te worden ingevoerd wanneer deze niet op een later tijdstip alsnog correct is uitgevoerd. Zo kunnen we zien dat er iets is misgegaan en weten we dat we geen data meer hoeven te verwachten.

Een reden voor een gemiste telling is bijvoorbeeld doordat een deelnemer deze vergeten was uit te voeren. Ook wanneer je de route wel hebt gereden, maar om een andere reden geen telling kan toevoegen (batlogger kapot, sd-kaart kapot, data kwijt, route verkeerd gereden) vink je “Gereden” uit.

Na het uitvinken krijg je de mogelijkheid om de datum van de gemiste telling in te voeren en om een reden op te geven (zie Figuur 10). Het invoeren van de datum waarop de telling (ongeveer) was gepland is erg belangrijk want zo kunnen we precies zien welke telling er ontbreekt.

Wanneer je de telling wel is uitgevoerd laat je optie gereden gewoon aangevinkt staan en ga je naar stap 5.

Telling toevoegen

Route

2020 Jubbega1


Gereden:

Datum niet gereden:

01 - 08 - 2022 00 : 00

Reden voor niet gereden:

SD-kaart kapot



Opslaan

Figuur 10. Om een route die niet (correct) is gereden in te voeren, vink je gereden uit, vul je de geplande datum in en de reden waarom er geen data kan worden ingediend.

Stap 5.

Voeg nu je CSV bestand toe dat je vanuit BatExplorer hebt geëxporteerd. Om dat te doen klik je op “Bladeren”, ga je naar de locatie waar je telling hebt opgeslagen en selecteer je het bestand en druk op openen. Hierna kan onderaan de pagina op de groene knop “Opslaan” klikken. Je CSV bestand wordt nu ingeladen en de telling aangemaakt.

Wanneer er een fout in je CSV bestand zit, wordt dat nu aangegeven en is er waarschijnlijk iets verkeerd gegaan met het maken van de CSV export in BatExplorer. In de meeste gevallen zal de Portal zelf aangeven wat het probleem is. Doorloop in dat geval nogmaals zorgvuldig de stappen van hoofdstuk 2. In paragraaf 3.6 worden nog los enkele veel voorkomende problemen genoemd.

Wanneer je geen CSV bestand hebt omdat er geen enkele opname van een vleermuis is gemaakt, kan je onderaan de pagina “geen waarnemingen” aanvinken. Omdat we bij NEM-VTT ook de opnames zonder vleermuisgeluiden (met als soortnaam “No bat”) in de portal zetten, is de optie “geen waarneming” voor NEM-VTT niet relevant en laten we deze dus uitgevinkt.

Stap 6.

Nadat het CSV bestand is ingeladen is de nieuwe telling aangemaakt opent zich het detailscherm van

de telling waarop de geluids- en routebestanden kunnen worden toegevoegd (zie Figuur 11).

Routes **Tellingen** Waarnemingen Teams Gebruiker Gebruiker ▾

Telling aangemaakt
✕

114 waarnemingen aan telling toegevoegd
✕

Vul de wav en xml bestanden aan
✕

Vul het gpx bestand aan
✕

Telling 746: route Sneekermeer

Hieronder de gegevens van de telling.

Tabel **Kaart**

Soortnaam ▼ Sorteer Gevalideerd ▼ Opslaan

<input type="checkbox"/>	Opname	Soort	Tijd	Peak	MaxP	MinP	CL	Gevalideerd
<input type="checkbox"/>	37900023.wav mist 37900023.xml	Gewone dwergvleermuis (Pipistrellus pipistrellus)	2021-08-31	44.6	56.0	43.8	5.0	

Figuur 11. Na het inladen van het .csv bestand is de telling aangemaakt en kunnen de geluids- en locatiebestanden worden toegevoegd.

Om de geluidsoptnames toe te voegen klik je op “Vul de WAV en XML bestanden aan” in de gele balk (zie Figuur 11). Hierna opent zich het scherm waar je je geluidsbestanden kunt toevoegen. Klik hierin op “Add files” (zie Figuur 12).

XML, WAV en GPX bestanden

Gebruik onderstaand formulier om nog ontbrekende bestanden te uploaden.

[Klik hier om de ontbrekende bestanden te bekijken.](#)

Select files
Add files to the upload queue and click the start button.

Filename	Size	Status
Drag files here.		

+ Add Files ↑ Start Upload
0 b 0%

Indien u alle bestanden heeft geupload klik dan op onderstaande knop

Klaar met uploaden


Figuur 12. Het toevoegen van bestanden kan via "Add files". Nadat de bestanden aan de lijst zijn toegevoegd klik je op "Start upload" om te beginnen met het versturen van de bestanden.

Navigeer hierna naar de map waarin je je geëxporteerde WAV en XML bestanden hebt opgeslagen, selecteer alle WAV en XML bestanden en druk onderaan op openen. De lijst met bestanden verschijnt nu in de Portal (zie Figuur 13), dit kan soms even duren. Hierna kan het uploaden van de bestanden worden gestart door onderaan de lijst op “Start upload” te klikken (zie F).

XML, WAV en GPX bestanden

Gebruik onderstaand formulier om nog ontbrekende bestanden te uploaden.

[Klik hier om de ontbrekende bestanden te bekijken.](#)



The screenshot shows a 'Select files' interface with a table of files. The 'Start Upload' button is circled in red. Below the table, there is a green button labeled 'Klaar met uploaden'.

Filename	Size	Status
37900293_2.wav	6.3 mb	0%
37900293_2.xml	770 b	0%
37900294.wav	6.3 mb	0%
37900294.xml	769 b	0%
37900295.wav	6.3 mb	0%
694.7	kb	0%

Indien u alle bestanden heeft geüpload klik dan op onderstaande knop

Klaar met uploaden

Figuur 13. Na het openen verschijnt de lijst met geselecteerde bestanden en kan het uploaden worden gestart met "Start upload". De voortgang is rechts zichtbaar. Het uploaden is pas klaar als hier "100%" staat.

De voortgang van het uploaden kan je rechtsonder volgen en is pas klaar als hier 100% staat. Sluit het scherm niet af voordat het uploaden is voltooid! Het uploaden van de bestanden kan afhankelijk van je internetverbinding zo gepiept zijn of behoorlijk wat tijd in beslag nemen.

Nadat je de geluidsbestanden hebt geüpload klik je onderaan de pagina op de groene knop "Klaar met uploaden" waarna je terugkeert naar het detailscherm van de telling (zie Figuur 14). Nu moet je nog het GPX bestand aan de telling toevoegen. Klik hiervoor op "vul het gpx bestand aan" in de rode balk en herhaal de bovenstaande stappen. Het GPX bestand van je telling kan je terugvinden op twee locaties: De eerste is in de map "Records" in de map van je BatExplorer project van je uitgewerkte telling (dit is dus niet de map waarin je geëxporteerde geluidsbestanden staan). De tweede locatie is de map met de ruwe data die je van de SD-kaart hebt gehaald. Na het uploaden van de geluidsbestanden en het GPX bestand ben je klaar met het uploaden van je telling. Als je meerdere tellingen in de portal wil zetten moet je de bovenstaande stappen 3 tot en met 6 opnieuw uitvoeren om een volgende telling aan de Portal toe te voegen.

Stap 7.

Nadat je klaar bent met het toevoegen is het belangrijk dat je nog even controleert of al je toegevoegde tellingen er helemaal compleet in staan. Hiervoor ga je naar de pagina Tellingen en kijk je onder de kolom "Compleet" of alle benodigde bestanden zijn toegevoegd. (Tip: stel het filter bij tellingen in op "Eigen" om alleen je eigen tellingen te zien, zie Figuur 14). Wanneer alle benodigde bestanden in de portal zijn gezet staat er achter de telling "compleet". Wanneer er nog geluidsbestanden (WAV en XML) ontbreken staat er "bestanden ontbreken" en wanneer de GPX nog niet is geüpload staat er "gpx ontbreekt (zie Figuur 14). Wanneer er nog bestanden ontbreken moeten die nog worden toegevoegd.

Routes **Tellingen** Waarnemingen Teams Gebruiker Gebruiker ▾

Tellingen Voeg telling toe

Eigen ▾ Filter

Id	Route	Team	Gebruiker	Bijgewerkt	Aangemaakt	Gereden	Compleet	Actie
746	Sheekermeer	Groningen	gebruiker	2022-08-30	2022-08-30		bestanden ontbreken gpx ontbreekt	⋮
745	Sheekermeer	Groningen	gebruiker	2022-08-29	2022-08-29		bestanden ontbreken gpx ontbreekt	⋮
744	2020 Jubbega1	Groningen	gebruiker	2022-08-29	2022-08-23	2021-09-03	compleet	⋮
743	Dirk	Groningen	admin	2022-07-12	2022-07-12	2021-09-02	bestanden ontbreken	⋮
741	Dirk	Groningen	admin	2022-07-01	2022-06-30	2021-09-12	compleet	⋮

Figuur 14. Controleer in je tellingenoverzicht of alle bestanden compleet zijn.

3.5 Later bestanden toevoegen

Wanneer het niet is gelukt om je bestanden meteen allemaal te uploaden bij het invoeren van de telling, moeten die later alsnog worden toegevoegd. Ga hiervoor eerst naar het tellingenscherf. In de kolom “Compleet” zie je of er nog bestanden moeten worden toegevoegd (zie Figuur 15). Wanneer er alleen staat “bestanden ontbreken”, moeten er nog XML of WAV bestanden worden toegevoegd. Wanneer er ook “gpx ontbreekt” bij staat, moet het GPX bestand nog worden toegevoegd. Als je op “bestanden ontbreken” klikt kom je weer in het uploadscherf van je telling terecht waarin je bestanden aan je telling kunt toevoegen, zoals beschreven staat in Stap 6 in paragraaf 3.4. Om te kijken welke bestanden precies ontbreken kan je klikken op “klik hier om de ontbrekende bestanden te bekijken”.

XML, WAV en GPX bestanden

Gebruik onderstaand formulier om nog ontbrekende bestanden te uploaden.

[Klik hier om de ontbrekende bestanden te bekijken](#)

Select files
Add files to the upload queue and click the start button.

Filename	Size	Status
Drag files here.		

0 b 0%

+ Add Files ▶ Start Upload

Indien u alle bestanden heeft geupload klik dan op onderstaande knop

Klaar met uploaden

Figuur 15. Wanneer het niet gelukt is om alle bestanden te uploaden kan er een lijst met ontbrekende bestanden worden opgevraagd.

3.6 Veel voorkomende problemen

Bij het invoeren van een telling gaat er wel eens iets mis of krijg je een foutmelding. Hieronder staan kort een aantal veelvoorkomende problemen beschreven en wat je er aan kan doen. Kom je er nog steeds niet uit? Neem dan contact op met één van je teamleden of met de Zoogdiervereniging.

3.6.1 Bestanden niet compleet met _2

Wanneer je na het uploaden van alle bestanden nog steeds de melding krijgt dan niet alle bestanden compleet zijn kan je kijken welke bestanden nog ontbreken (zie stap 7 van paragraaf 3.4). Wanneer je ziet dan je hoofdzakelijk bestanden mist die een _2 of een _3 bevatten, dan is er een probleem met de opnames waarin meerdere soorten aanwezig waren. De _2 en _3 verwijzen namelijk naar een kopie van de originele opname met daarin respectievelijk de tweede of derde soort (etc.). Om ervoor te zorgen dat er voor opnames met een tweede soort ook WAV en XML bestanden worden gemaakt die de toevoeging _2 en _3 bevatten, exporteer dan de bestanden vanuit BatExplorer zoals beschreven in Hoofdstuk 2.

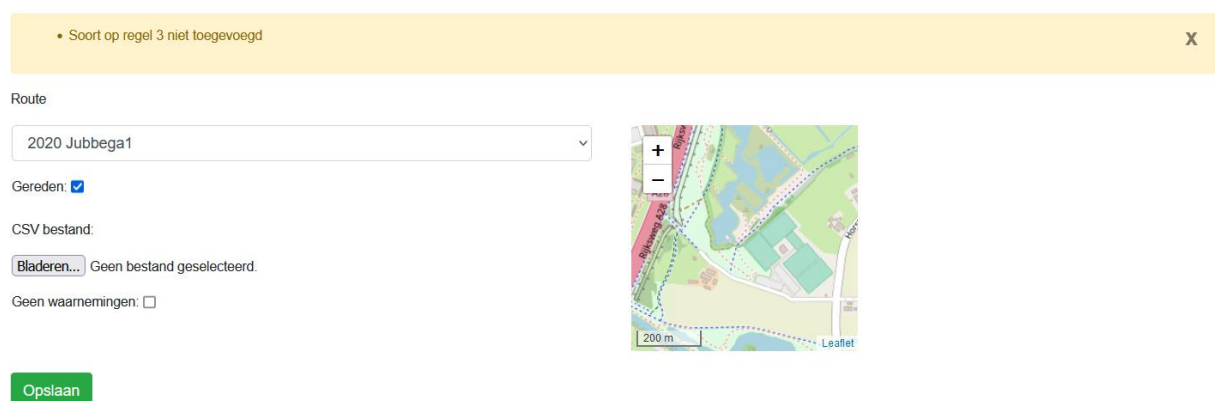
3.6.2 Foutmelding “Soort op regel x niet toegevoegd”

Na het inladen van je CSV export krijg je een melding dat een soort niet is toegevoegd. Zie als voorbeeld Figuur 16. Dit betekent dat er in je CSV export soortnamen voorkomen die de Portal niet herkent. Meestal komt dit doordat er afwijkende naamgeving is gebruikt voor waarnemingen waarin juist geen vleermuisgeluiden zitten. Deze bestanden moeten als soortnaam “No bat” of “Geen vleermuis” hebben. Zelfbedachte namen herkent de portal niet. Een andere naam waar vaak fouten in zit is de verzamelgroep Eptesicus - Nyctalus - Vespertilio.

Om te weten waar de fout exact zit kan je je CSV export ook openen in het programma notepad++ en het regelnummer opzoeken waarvan de Portal aangaf dat er een fout in zat. Open je CSV bij voorkeur niet in Excel, deze wijzigt bij het openen de structuur van het bestand waardoor het daarna niet meer geschikt is voor de Portal.

Om te controleren of je de juiste soortnamen gebruikt staat in BIJLAGE I een overzicht van de

Telling toevoegen



Figuur 16. Foutmelding dat soort niet is toegevoegd nadat je je CSV hebt ingeladen wijst op fouten in soortnamen.

soortnamen die de portal herkend.

3.6.3 Uploaden WAV en XML bestanden lukt niet

Wanneer de Portal blijft aangeven dat alle WAV en XML nog ontbreken, terwijl je die wel hebt geüpload, is de kans groot dat er een fout in de naamgeving van de XML en WAV bestanden zit. De Portal koppelt de waarneming zoals die in de CSV staat namelijk alleen aan het juiste XML en WAV bestand als de naamgeving exact overeenkomt. Batexplorer zet namelijk een datumsuffix achter de geluidsbestanden die in het programma zijn ingelezen (bijvoorbeeld het vetgedrukte deel 22900723_20210818.xml). Hierdoor is het mogelijk dat de Portal de WAV en XML niet meer kan koppelen aan de waarnemingen en dus de melding geeft dat deze bestanden nog ontbreken. Als je werkt met Batexplorer versie 1.11 kun je dit oplossen door de originele WAV en XML bestanden te selecteren en deze te uploaden. Als je in Batexplorer versie 2.1 werkt, kun je de stappen uit paragraaf 2.4 nog een keer goed doorlopen. Wanneer er bij de in paragraaf 2.4 export van geluidsbestanden per ongeluk “add recording timestamp” niet is uitgevinkt, heeft BatExplorer een zogeheten datumsuffix aan de bestandsnaam toegevoegd (bijvoorbeeld het vetgedrukte deel 22900723_20210818.xml). Hierdoor is het mogelijk dat de Portal de WAV en XML niet meer kan koppelen aan de waarnemingen en dus de melding geeft dat deze bestanden nog ontbreken. Om de bestanden met de juiste benaming te exporteren herhaal zorgvuldig de stappen uit paragraaf 2.4 en voeg de bestanden met de correcte naamgeving toe aan de Portal.

4 Literatuurlijst

E. Jansen, H.J.G.A. Limpens, V.J.A. Hommersen, T. van der Meij en M.J. Schillemans, 2017. Handleiding NEM-Vleermuis transecttellingen. Rapport 2017.19. Bureau van de Zoogdiervereniging, Nijmegen

1) Bijlage I: Lijst met soortnamen in de Portal

Bij het werken met datasets is het van belang dat er altijd gebruik wordt gemaakt van dezelfde schrijfwijzen voor dezelfde soorten. Daarom is de Portal zo ingericht dat deze slechts een beperkt aantal in te voeren soorten en bijhorende schrijfwijzen accepteert. Om te voorkomen dat de Portal de soorten in je export niet herkend, kan alleen gebruik worden gemaakt van de volgende schrijfwijzen.

Nederlandse naam	Schrijfwijze voor portal
Meervleermuis	Myotis - Dasycneme
Watervleermuis	Myotis daubentonii
Watervleermuis	Myotis - Daubentonii
Ingekorven vleermuis	Myotis emarginatus
Ingekorven vleermuis	Myotis - Emarginatus
Vale vleermuis	Myotis myotis
Vale vleermuis	Myotis - Myotis
Baardvleermuis	Myotis mystacinus
Baardvleermuis	Myotis - Mystacinus
Baardvleermuis spec.	Myotis - Mystacinus - Brandtii
Franjestaart	Myotis nattereri
Franjestaart	Myotis - Nattereri
Myoot sp. indet.	Myotis spec
Myoot sp. indet.	Myotis spec.
Geen vleermuis	Geen vleermuis
Geen vleermuis	No bat
Geen vleermuis	No Bat
Geen vleermuis	no bat
Geen vleermuis	ZOOI
Geen vleermuis	Zooi
Geen vleermuis	Cricket
Geen vleermuis	Noise
Geen vleermuis	Ruis
Nyctalus sp. Indet.	Nyctalus spec
Nyctalus sp. Indet.	Nyctalus spec.
Bosvleermuis	Nyctalus leisleri
Bosvleermuis	Nyctalus - Leisleri
Rosse vleermuis	Nyctalus noctula
Rosse vleermuis	Nyctalus - Noctula
Ruige dwergvleermuis	Pipistrellus nathusii
Ruige dwergvleermuis	Pipistrellus - Nathusii
Gewone dwergvleermuis	Pipistrellus pipistrellus
Gewone dwergvleermuis	Pipistrellus - Pipistrellus
Gewone dwergvleermuis/kleine dwergvleermuis	Pipistrellus - Pipistrellus - Pygmaeus
Kleine dwergvleermuis	Pipistrellus - Pygmaeus

Kleine dwergvleermuis	Pipistrellus pygmaeus
Dwergvleermuis sp. indet.	Pipistrellus spec
Dwergvleermuis sp. indet.	Pipistrellus spec.
Gewone grootoorvleermuis	Plecotus auritus
Gewone grootoorvleermuis	Plecotus - Auritus
Grootoorvleermuis spec.	Plecotus spec
Grootoorvleermuis spec.	Plecotus spec.
Grijze grootoorvleermuis	Plecotus austriacus
Grijze grootoorvleermuis	Plecotus - Austriacus
Paarse hoefijzerneus	Rhinolophus euryale
Paarse hoefijzerneus	Rhinolophus - Euryale
Grote hoefijzerneus	Rhinolophus ferrumequinum
Grote hoefijzerneus	Rhinolophus - Ferrumequinum
Kleine hoefijzerneus	Rhinolophus hipposideros
Kleine hoefijzerneus	Rhinolophus - Hipposideros
Tweekleurige vleermuis	Vespertilio murinus
Tweekleurige vleermuis	Vespertilio - Murinus
Tweekleurige spec.	Vespertilio spec.